

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	1
<b>Capítulo I: Novela rosa (Novela sentimental o Novela romántica) ...</b>	11
I.1 De la novela blanca a la novela rosa en España .....	12
I.2 La novela sentimental en China/Taiwán .....	22
I.3 Observaciones .....	39
<b>Capítulo II: Perfiles de cuatro escritoras representantes de la     novela rosa de diferentes culturas.....</b>	41
I.1 Carmen de Icaza: de la élite femenina tanto en el campo literario popular como en la propaganda del franquismo.....	41
II.1.1 Vida y papel de asesora.....	42
II.1.2 Éxito literario .....	46
II.2 Concha Linares-Becerra .....	53
II.2.1 Vida .....	53
II.2.2 Obras representantes .....	54
II.3 Meng Yao: una aventurera solitaria en la escritura .....	59
II.3.1 Vida solitaria .....	60
II.3.2 Mundo literario .....	62
II.3.3 Obras representantes .....	66
II.4 Kuo Liang-hui: la autora más guapa y más polémica en su época.....	74
II.4.1 Vida y temas literarios .....	75
II.4.2 Etapas literarias.....	78

<b>Capítulo III: Retórica literaria de la novela rosa .....</b>	91
III.1 Lo literario general de la novela rosa.....	91
III.2 <i>Yo, la reina</i> .....	97
III.2.1 Argumento .....	99
III.2.2 Estructura narrativa .....	106
III.3 <i>Maridos de lujo</i> .....	108
III.3.1 Argumento .....	108
III.3.2 Estructura narrativa .....	116
III.4 <i>Jardín del corazón</i> .....	118
III.4.1 Argumento .....	120
III.4.2 Estructura narrativa .....	125
III.5 <i>Cerradura del corazón</i> .....	127
III.5.1 Argumento .....	128
III.5.2 Estructura narrativa .....	133
III.6 Observaciones .....	135
<b>Capítulo IV: Las élites culturales y la novela rosa.....</b>	141
IV.1 El poder en el campo editorial en el marco histórico .....	142
IV.2 Cultivadora de la novela rosa y el poder editorial en el campo literario .....	153
IV.3 Las asociaciones literarias y las publicaciones literarias .....	161
IV.4 Observaciones .....	171
<b>Capítulo V: Escritura, género y poder (1): <i>Yo, la reina</i> de Carmen     de Icaza y <i>Jardín del corazón</i> de Meng Yao .....</b>	173
V.1 Lo tradicional y lo moderno en la élite del campo literario popular .....	174
V.1.1 Carmen de Icaza y la Sección Femenina .....	174
V.1.2 Meng Yao y el Nuevo Pensamiento .....	179

V.1.3 La imagen femenina de lo tradicional y lo moderno .....	188
V.2 Poder y cuerpo femenino en la expresión narrativa.....	190
V.3 Búsqueda de la seña de identidad femenina en lo literario.....	200
V.3.1 El espejismo .....	200
V.3.2 Espacio e identidad del género femenino .....	208
V.4 Observaciones .....	215
<b>Capítulo VI: Escritura, género y poder (2): <i>Maridos de lujo de Concha Linares-Becerra y Cerradura del corazón de Kuo Liang-hui</i> .....</b>	
VI.1 Los elementos religiosos y literarios .....	219
VI.2 La estética literaria y los personajes femeninos .....	228
VI.3 El espacio y la búsqueda de la seña de identidad .....	247
VI.4 observaciones .....	253
<b>CONCLUSIÓN.....</b>	<b>255</b>
<b>APÉNDICES.....</b>	<b>261</b>
I. Traducción de <i>Jardín del corazón</i> al español (capítulo I).....	261
II. Traducción de <i>Cerradura del corazón</i> al español (parte del capítulo 15 y el capítulo 16).....	270
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>281</b>

## INTRODUCCIÓN

Cuando estaba haciendo la comparación entre *El cuarto de atrás* de Carmen Martín Gaité y *La vagabunda* de Chu Tien-hsin, me sorprendió mucho que aquella autora española se refiriera mucho a la cultura popular, la novela rosa y la música popular que habían ejercido muchas influencias sobre la ideología y la formación de las españolas de la posguerra y afirmaba que las obras sentimentales de Carmen de Icaza, Concha Becerra y otras escritoras de novela rosa le habían atraído tanto que la misma Martín Gaité realizó una investigación titulada *Usos amorosos de la posguerra española* donde se dedicaba a estudiar el desarrollo de la novela rosa de España durante la dictadura franquista. Mientras tanto, la autora taiwanesa Chu trataba de su emoción sobre su padre y de la retrospección suya a la época dictatorial de Chiang en la que crecía. Pese a que Chu no indica directamente la influencia de la literatura popular ni de la cultura popular, se encuentran entre sus frases las descripciones de la novela popular, de las películas, de la canción popular de su momento.

Dichos reflejos diferentes de las dos autoras de diferentes culturas acerca de los elementos de lo popular en los relatos literarios, preciosamente, ponen de manifiesto las actitudes de los intelectuales o los literatos, tal como Fernando Eguidazu observa detalladamente que la gente culta desprecia los elementos populares, las instituciones los ignoran y los críticos los descalifican porque los consideran habitualmente como infraliteratura propia de personas con escasa cultura; y la llamada novela popular ha estado, y sigue estando, ausente de los manuales de historia de la literatura por ser considerada de calidad inferior aunque en algunos países tal ausencia haya comenzado a repararse (2020: 17).